77me ANNEE — N° 1638 — Paraît le Samedi — SAMEDI 24 SEPTEMBRE 1977

# SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

*Administration-Rédaction :*
Rue de la Coste — Tél. 534
04200 SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : René GOLLIO

*Tarif des Annonces*
Annonces légales : 4,50 F la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le N° 53.442

Les abonnements sont payables d'avance
*Tout changement d'adresse :* joindre 3 Francs

Le numéro : 0 F. 50
Abonnement 1 an : 25,00 F.
C. C. P. 2788 38 Marseille
au nom de René GOGLIO
Imprimeur à SISTERON

**DESSAUD Frères**
ELECTRICITE GENERALE
INSTALLATIONS DOMESTIQUES
AGRICOLES et INDUSTRIELLES
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
Montée des Oliviers
Les Plantiers - 04200 SISTERON
Tél. 333
Etudes et Devis GRATUITS

**La Maison du Cadeau**
*Madame MEVOLHON*
102, rue de Provence — SISTERON ☎ 95
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
*Liste de Mariage*

**EXPO 78**
Consulter votre CONCESSIONNAIRE
CHRYSLER SIMCA
**SIMCA - CHRYSLER**
**Garage du Dauphiné**
Tél. 26 SISTERON

**REX - CINEMA**
**Cette Semaine...**
Vendredi, Samedi (soirée 21 h. 15)
Dimanche (matinée 15 h. 30
soirée 21 h. 15)
**« SUPER INFRA - MAN »**
**La Semaine prochaine...**
Lundi, Mardi, Mercredi
en soirée (21 h. 15)
**« GARDE LA BIEN HAUTE »**
Un film porno très comique où un jeune homme hérite d'une vieille tante une maison « très spéciale ». Interdit aux moins de 18 ans.
Jeudi, Vendredi, Samedi
(soirée 21 h. 15)
Dimanche (matinée 15 h. 30)
(soirée 21 h. 15)
Carlo Ponti présente Richard Burton, Marcello Mastroianni dans :
**« SS REPRESAILLES »**
Musique d'Ennio Morricone
Tout sur l'affaire du Colonel Kappler, le bourreau de Rome occupée en 1944.
Après l'attentat du 23 mars 1944 contre les SS, 340 civils furent condamnés et exécutés dans la fosse Ardeanito.
Ce film est une restitution fidèle des faits authentiques qui se sont déroulés en mars 1944 à Rome.

**PLAISIR D'OFFRIR**
*Cadeaux ★ Souvenirs*
*Porcelaines ★ Cristaux ★ Etains*
*Faïences ★ Poteries*
*Liste de Mariage*
**Georges LATIL**
26, rue Droite
SISTERON
☎ 1.29

**Machines à écrire et à calculer**
Caisse Enregistreuse - Appareils Photocopie
Duplicateur
**REPARATIONS - LOCATION - ENTRETIEN**
**A. GUIEN, Rpt - Tél. 1 - VAUMEILH**

**S.T. Dupont**
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
*BIJOUTERIE* **DE MARTA**
53, rue Droite — SISTERON — ☎ 42
Rue A. Badin — ST-AUBAN — ☎ 1.92

**Fuel elf**
*PRODUITS PETROLIERS*
*Transports - Livraison à toute heure*
**Désiré LATIL**
*La Silve* - 04200 MISON Tél. 23 La Silve

*Ne payez plus votre FUEL Comptant*
*Avec notre système*
d'ABONNEMENT CHAUFFAGE
*réglez-le en* 12 MOIS
**FUEL domestique SHELL**
**Ets GUILLAUME Frères**
*SAINT-AUBAN - Route Nationale*
☎ 64.17.10 et 64.15.73

**Nos Jeux...**

## « LES ECHECS »

Problème N° 169

Les blancs jouent et font mat en deux coups.

Blancs : 11 — Re1, Ta1, Fa3, Fe8, Cb5, b2, b3, b4, d3, e6, f2.

Noirs : 3 — Rc2, e7, f3.

C'est une composition du maitre français, C. Sénéca que nous vous offrons. Elle n'est pas sans malice, et la solution trouvée, vous comble de satisfaction.

Pourtant à l'examen du diagramme, on ne donne pas cher des noirs, aux 2 pions cloués, assaillis par une meute imposante.

Solution du problème N° 168

Coup clé : Cb3 ! — Attente —

Intrépide ce cavalier qui se met doublement en prise !

Si...

| | |
|---|---|
| 1) Rb5 | 2) Dxc6 mat. (1) |
| 1) RxC | 2) Dxd3 mat (1) |
| 1) Fb5 | 2) Ca5 mat |
| 1) FxC | 2) Fa6 mat |
| 1) c5 | 2) DxF mat (1) |

(1) Et la dame conclut toujours par une prise. C'est un problème bien équilibré.

J. C.

### AVIS DE LA MAIRIE

Le Maire communique aux Sisteronnais que les travaux du projet de la déviation de Sisteron débuteront prochainement.

Auparavant aura lieu l'enquête parcellaire qui se déroulera en mairie du 28 septembre 1977 au 15 octobre 1977 inclus. Deux avis au public seront publiés dans la presse ainsi qu'affichés en mairie aux emplacements habituels.

***

Il est rappelé à la population de Sisteron que le numéro d'appel téléphonique des secours routiers est le 33 à Sisteron et non 317 comme indiqué précedemment.

***

M. le Maire de Sisteron rappelle aux interessés que les feux de jardins ne sont autorisés que du 15 octobre au 15 mars par arrêté préfectoral N° 71 1717 du 38 août 1971.

***

Une employée municipale partant en congé de maternité pour une période de 4 mois, M. le Maire envisage le recrutement pour une période de même durée, d'une sténodactylographe. Les personnes désirant postuler à cet emploi sont priées de se faire connaitre d'urgence à M. le Secrétaire Général.

Un concours sera organisé et les intéressées seront informées de la date.

Le Maire,

### REMERCIEMENTS

L'Amicale des Anciens Marins de Sisteron remercie les généreux donateurs qui ont versé la somme de 70 francs à leur caisse lors du mariage de René Eysseric avec Martine Fassino et adresse ses meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.

**LA PIZZERIA DU GRAND CEDRE**
informe son aimable clientèle
que la PIZZERIA
sera fermée exceptionnellement
les Samedi 24 et Dimanche
25 Septembre
●
**Le RESTAURANT reste ouvert**

**G. RICHAUD** TECHNICIEN DIPLOME
15, avenue Paul Arène - SISTERON — **Tél. 3.62**
**LA MAISON DES GRANDES MARQUES**
Dual - Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Zægel
Thomson - Lincoln - Thermor - Deville - Miele
**Grand choix** Téléviseurs Couleurs 51, 56, 66 centimètres
PATHE MARCONI SCHNEIDER THOMSON
**Service après-vente assuré par Spécialiste Couleur**
**NOUVEAUTES**
Téléviseurs THOMSON Couleur PIL 110°
Chaîne HI-FI 6 à 30 watts avec 4 hauts parleurs
Machine à Laver THOMSON Séchante 2.500 wh.
Machine à repasser CALOR 1.700 wh
**PROMOTION**
**Congélateurs Thomson — 10 %**
**OCCASIONS**
**Téléviseurs 3 chaînes**
**Réfrigérateurs — Machines à laver**

**Poissonnerie « LA MER »**
71, rue Saunerie — SISTERON
**ARRIVAGES FRAIS**
**tous les jours**
**COQUILLAGES - MOULES**

### DE GARDE

Dimanche 25 septembre 1977

En l'absence de votre médecin habituel :
— DOCTEURS MONDIELLI MORENO avenue du Gand — Tél. 2.31.
— PHARMACIE COMBAS, les Arcades — Tél. 0.19.
— AMBULANCES S.A.R.L. PROVENCE-DAUPHINE (service de l'hôpital — Tél 52 et 82.
— AMBULANCES S.O.S. Joseph VOLPE, 103 rue Deleuze — Tél. 9.49.
— ACCIDENTS SECOURS ROUTIERS — Tél. 33 et 3.29.

Lundi 26 septembre 1977
— PHARMACIE COMBAS, les Arcades — Tél. 0.19.
— BOULANGERIES :
ANTELME, les Plantiers.
GAUBERT, rue Saunerie.
SAUNIER, rue Mercerie.

### COMMUNIQUE

La Chambre de Commerce et d'Industrie de Digne et des Alpes de Haute-Provence organise à son antenne de Sisteron des cours de langues en laboratoires : anglais et allemand (niveau initiation et perfectionnement).

Renseignements et inscriptions : Chambre de Commerce et d'Industrie, Tél. 31.03.14 Digne et Grand Hôtel du Cours à Sisteron.

Reprise des cours : 2ème quinzaine d'octobre.

### JEAN-PAUL CHAUVIN
**nouveau Président du Comité des Fêtes de Sisteron**

Comme le prévoient les statuts, à pareille époque chaque année, se tient l'assemblée générale annuelle du comité des fêtes.

M. Lanza, maire assiste à cette réunion et lorsque le président Chaillan ouvre la séance l'on constate beaucoup trop d'absence de membres ou de présidents de sociétés directement intéressés par le comité des fêtes si l'on remarque que la subvention municipale initiale est répartie entre plusieurs sociétés.

Après avoir donné lecture des lettres de démission (pour raisons personnelles) de MM. Mariotti et Lami, M. Chaillan présente le rapport moral de l'année.

UNE SAISON BIEN REMPLIE — Remerciements à la gendarmerie, au maire, au conseil municipal, aux services techniques, aux membres du comité, à la presse et aux personnes qui ont aidé le comité 1977 est à marquer d'une pierre blanche car toutes les manifestations ont obtenus un beau succès, favorisées il est vrai par le beau temps. L'impact des festivités 77 aura été grand cette année depuis les bals de l'Alcazar qui est une salle la plus fréquentée de la région, jusqu'à l'animation des quartiers en août : « Nous avons eu beaucoup de manifestations et les toutes petites ont beaucoup payé par leur popularité. C'est là que nous axerons notre effort en 1978 pour que les vieux quartiers de la ville, les quartiers limitrophes aient leurs petites manifestations... » déclarait le président.

FELICITATIONS DE M. LE MAIRE — « 1977 » a été très bien, un excellent travail d'équipe ; vous avez innové avec la course de hors-bord, animé les quartiers de la ville et je dois vous féliciter et vous encourager à persévérer.

« Si nous pouvons le faire dans la mesure de nos possibilités, nous vous aiderons et je souhaiterais que l'on anime la vieille ville ses vieux quartiers.

C'est du fond du cœur que je vous félicite de votre travail pour le bien de notre ville... »

UN LONG CORTEGE DE MANIFESTATIONS. — Le compte rendu brossé par le secrétaire Morère rappelait la liste impressionnante des manifestations depuis l'ouverture des bals à l'Alcazar, jusqu'au 15 août.

LE RAPPORT FINANCIER. — Annonçant son retrait de la trésorerie, pour des raisons professionnelles M. Décaroli, trésorier, dans un bilan très clair donnait toutes les explications sur les dépenses et recettes enregistrées durant l'exercice 76-77. Un solde créditeur d'environ 18.000 F permet de constater la saine gestion du comité des fêtes.

RENOUVELLEMENT DU BUREAU. — Présidents d'honneur : MM. Fauque, conseiller général ; Lanza, maire ; M. Chaillan, adjoint au maire demandant d'être déchargé de ses fonctions, le nouveau bureau aura la composition suivante : Président : J-Paul Chauvin ; vice présidents : MM. Chaillan Gérard, Giacone ; secrétaire : Christian Morère ; trésorier : Fernand Martinez, Lucien Jacob.

QUESTIONS DIVERSES. — Le président Chauvin installé au bureau prenait la parole pour remercier toute l'équipe et disait sa détermination d'œuvrer pour le renom de Sisteron.

Le maire félicitait le nouvel élu et s'inquiétait du stationnement, de la circulation et de la sécurité aux abords de l'Alcazar les soirs de bals. Une étude sera faite en ce sens et des décisions seront prises en temps opportun.

**PECHACOU - G. BADET**
198, Rue Droite — SISTERON
**Grand choix d'articles pour Pêches...**
**TORRENT - RIVIERE - LAC**
**Pour votre casse-croûte, n'oubliez pas :**
PIEDS PAQUETS, TERRINES ET PATES
CAILLETTES, etc., etc.
**— Production RICHAUD ET BADET — Allo 3.63 —**

SERRURERIE • CONSTRUCTIONS METALLIQUES
**BLANC FRÈRES**
Route de Gap - SISTERON ☎ 1.96

FNAIM GESTION IMMOBILIERE
**Cabinet de Gestion Immobilière**
**Henry DUPERY**
ADMINISTRATEUR DE BIENS
SYNDIC DE COPROPRIETES
Carte Professionnelle N° 40
délivrée par Préfecture de Digne
●
Baux à Louer, Etat des Lieux, Attestations pour Allocations Familiales, Déclarations Droit au Bail, Locations Appartements ou Villas, Encaissements Loyers, Charges Locatives
**Sur rendez-vous : « Le Cyrnos » - 04200 SISTERON**
**Tél. 223 - B.P. 45 Sisteron**

**AGENCE FIAT-LANCIA**
**J. GALLEGO** GARAGE MODERNE
Route de Marseille
☎ 517
*Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine*
*ACHAT — VENTE — NEUF et OCCASION*

**BAR-RESTAURANT "LE NID"**
**René Mazella et Fils**
Route de Marseille
SISTERON — Tél. 356 ou 15 Salignac
Vous propose...
Sur commande à emporter ou sur place
Tous les jeudis midi : Couscous garni
Tous les samedis soir, dimanches midi et jours de fête :
Paëlla garnie
Fermeture hebdomadaire tous les lundis

*ELECTRICITE GENERALE*
*RADIO, TELEVISION, MENAGER*
**A. LATIL & Fils**
247, avenue Paul Arène - SISTERON Tél. 3.36
*Distributeurs des Téléviseurs RADIOLA*
*et des Machines à Laver VEDETTE*
Service après-vente assuré

**IMMOBILIER**
**Pour votre future villa**
**achetez un lot de terrain**
**dans le lotissement du Thor à Sisteron.**
**Renseignements et Bureau de Vente :**
● AGENCE DE HAUTE-PROVENCE - Rue Droite
**M. Richaud Charles - Tél. 3.64.**
● AGENCE DES PLANTIERS - Les Plantiers
**M. Clappier - Tél. 741**
● AGENCE DE PROVENCE - 92, Rue de Provence
**M. Siard - Tél. 443**

SANITAIRE - CHAUFFAGE CENTRAL - VENTILATION
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
APPAREILS MENAGERS *« Arthur Martin »*
ADOUCISSEURS D'EAU - TRAITEMENT DES EAUX
200 m2 Salle d'Exposition - Entrée libre
**S.A.R.L. Joseph CANO**
Entreprise fondée en 1946
*Rue des Combes* — ☎ 7 — 04200 SISTERON
SERVICE APRES VENTE
CONTRAT D'ENTRETIEN MAZOUT

© VILLE DE SISTERON

Meubles Anciens
Bibelots d'Art
Décoration
★
*ANTIQUITES*
*« LA GRANGE »*
★
Ouvert
tous les jours
et le Dimanche

**C. GUIEN** 04200 CHATEAUNEUF VAL ST DONAT
Tél. 16



*Pour toutes vos Assurances, pour vos Transactions...*
*Non pas une seule adresse, mais une bonne adresse :*

**Fernand SIARD**

*« AGENCE DE PROVENCE »*
15, rue de Provence - SISTERON — Tél 4.43
*ASSURANCES « L'UNION »*
*Agence Générale*
Incendie - Accident - Maladie - Risques divers
Vie - Retraite - Crédit Automobile

Transactions Immobilières et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés - Immeubles
Villas - Terrains - Appartements



**AGENT CITROËN**

**J.-P. NADÉ** GARAGE DU JABRON

Les Bons-Enfants — **PEIPIN** — Tél. 64.14.22

Dépannage Jour et Nuit
Mécanique - Tôlerie - Peinture en cabine
Blaxonnage de coques
Contrôle Anti-Pollution AGREE



*Prix d'Usine pour Artisan et Collectivités...*

**DECOR 04200**

**BONNET RENÉ**
18, rue Droite, 18
04200 SISTERON — Tél. 93

Peintures - Papiers Peints - Revêtements Sols et Murs
Droguerie - Vitrerie - Stores Vénitiens

*Demandez votre Carte de Fidélité*

**Offrez un cristal signé DAUM**

**G. ARNAUD**
**«Le Coffret»**
**Rue Droite**
**04 - Sisteron - tél. 376**



**GARNITURES AUTOS**

*TAPISSERIE - MEUBLES*
*BACHES - CAPOTES*
*HOUSSES - STORES*

**Jean-Louis RAVAUTE**

Tél. 8.92
22, Chemin de la Marquise
04200 SISTERON



**Moquettes T** REVETEMENTS DE SOLS

**G. PAVAGEAU**

Bureau : « Les Romarins » - La Casse, près Codec
04600 SAINT-AUBAN — Tél 64.06.72
*Artisan Spécialiste posant LUI-MEME*

Liste de référence de pose contrôlable à Digne, Manosque, Gap, Sisteron, Volonne, Château-Arnoux, etc... N'ayant ni magasin, ni représentant, ni personnel, je je peux vendre et poser toutes les *Moquettes T* moins chères — Economie pour le client de 10.00 F. à 20.00 F. le mètre carré suivant Moquettes.

*Devis - Déplacement gratuit sur appel téléphonique*



**Afin de satisfaire la demande actuelle, « PRESS - 04 » (rue de la Pousterle) vous communique les nouveaux tarifs de son**

**SERVICE ECONOMIQUE**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Pull | 4 F. | Veste et Blouson | 7 F. |
| Jupe | 5 F. | Robe | 8 F. |
| Pantalon | 6 F. | Manteau - Imper. | 9 F. |

**Service assuré dans la journée**

- **Tout le Service Blanchisserie est également assuré.**
  Exemple : Drap blanc lavé - repassé 2 F. 90
  Drap couleur lavé - repassé 3 F. 50
- **A la demande de la clientèle, le service traditionnel est maintenu.**
- **Spécialiste : DAIMS et TAPIS - AMEUBLEMENT.**


**OFFICE DU TOURISME**
**SYNDICAT D'INITIATIVE**

Avec le concours des cars Payan, le Syndicat d'initiative organise le mardi 27 septembre 1977 une journée à Cunéo Italie.

Départ 6 h. prix 45 frs par personne aller et retour. Se faire inscrire au syndicat tél. 203.

**AVIS DE LA MAIRIE**

Le Maire de Sisteron lance un appel d'offre pour la fourniture de fuel, du 1er novembre 1977 au 30 octobre 1978.

Les commerçants de Sisteron intéressés par cette offre peuvent s'adresser au secrétariat de la mairie pour tous renseignements complémentaires.

**F.N.A.C.A. SISTERON**

Le bureau des Anciens d'Algérie remercie bien sincèrement les familles Lami-Mariotti du don en espèces qu'elles ont effectué à la caisse de la société, lors du mariage de leurs enfants et leur adresse leurs sincères félicitations.

**AMICALE DES ANCIENS MARINS**

Le bureau se réunira le vendredi 23 septembre à 20 h. 30, salle des réunions de l'Hôtel de ville.

**PROTECTION DE LA NATURE**
**et des sites de Sisteron et ses environs**

L'association « Ségustero » tiendra sa 2ème réunion publique le vendredi 7 octobre 1977 à 20 h. 30 dans la salle du rez de chaussée de la mairie.

Nous comptons sur la présence de nos adhérents et sur celles de tous les pétitionnaires intéressés par la sauvegarde de Sainte Ursule.

La présidente : S. MIENVILLE.

**NECROLOGIE**

Vendredi dernier ont eu lieu en présence d'une nombreuse assistance, les obsèques de Mme veuve Marguerite Pascal, décédée à l'âge de 94 ans.

***

Samedi, c'est à Valernes qu'ont eu lieu les obsèques de M. Lucien Armand, décédé à l'âge de 72 ans.

Aux familles en deuil, nous adressons nos sincères condoléances.


***FOIRE DE MARSEILLE***

**Les AUTOCARS PAYAN organisent un voyage à la FOIRE DE MARSEILLE**

***le 25 Septembre***

**Départ 6 heures - Rue de Provence**

—— Renseignements et inscriptions au Syndicat d'Initiative — Tél. 203 ——


**FOYER-CLUB COMMUNAL 3me AGE**

Le 9 septembre dernier, à 18 heures, dans le local du foyer, s'est tenue une réunion préparatoire à la prochaine ouverture du foyer.

Assistaient à cette réunion : M. le Maire, M. Roman, M. Ribes, (M. Fauque, absent, était excusé), ainsi que tous les membres du Conseil d'administration du club.

Mme Saury, présidente, a rappelé le fonctionnement du club, soulignant l'intérêt que porte la municipalité à cette association, tant pour le local mis à la disposition du Foyer Troisième Age que pour la subvention annuelle allouée, ce pourquoi elle doit être remerciée.

Comme les années précédentes, des équipes d'animatrices bénévoles seront formées lors d'une réunion fixée au 26 septembre à 17 heures au foyer.

Nous reviendrons sur cette prochaine réunion primordiale pour le bon fonctionnement du club.

Dès à présent, nous convions le 26 septembre au foyer, toutes les personnes désireuses de consacrer quelques heures par semaine, ou par quinzaine, à cette œuvre sociale dont le seul but est d'apporter un peu de chaleur humaine aux déshérités.

Un groupe d'animateurs est souhaitable, il serait grandement apprécié.

L'ouverture du foyer est prévue le premier dimanche d'octobre.

***

**LE FOYER COMMUNAL DU 3me AGE PREPARE SA RENTREE DU DIMANCHE 2 OCTOBRE**

Après les scolaires, voici que se prépare la rentrée du Troisième Age au foyer communal « Les Capucins », derrière la Caisse d'Epargne.

Elle aura lieu le dimanche 2 octobre à 14 heures. Mais une rentrée se prépare avec soin et c'est ainsi qu'après la réunion du bureau et du conseil d'administration, ce lundi 26 septembre à 17 h. au foyer se tiendra la réunion de toutes les animatrices et animateurs qui auront l'agréable mission d'animer les journées d'ouverture du Foyer.

Mme Saury, présidente du Club du 3me Age, lance un appel aux messieurs et mesdames pour qu'ils soient en très grand nombre ce lundi 26 septembre à cette réunion afin d'élaborer des groupes.

**Les jours d'ouverture**

Comme en 1976, le foyer sera ouvert les dimanche, lundi, mardi, jeudi et vendredi, de 14 heures à 17 heures.

Chaque jour, un groupe d'animatrices et d'animateurs permettra à tous ceux du troisième âge de passer d'agréables après-midi.

Comme l'an dernier : jeux divers, belote, avec des séances récréatives, sans oublier à 16 heures une boisson chaude et un goûter.

La salle est insonorisée et chauffée ; un salon de lecture et une télévision sont à la disposition du 3me âge.

**Les inscriptions**

Elles seront prises le mardi 27, le mercredi 28 et le jeudi 29 septembre de 14 heures à 16 heures dans la salle du foyer communal. Une carte du club sera remise à chaque adhérent moyennant la modique somme de 5 francs ; cette carte reste valable pour toute l'année d'ouverture 77-78.

**Un foyer ouvert à tous**

Le foyer communal des Capucins est ouvert à toutes les personnes du troisième âge de tous niveaux et de toutes les classes sociales ; à tous, hommes et femmes de l'âge d'or qui recherchent un peu de chaleur et d'amour fraternel. Vous qui connaissez des personnes âgées, emmenez-les afin qu'elles puissent se distraire et se retrouver.

***

Souhaitons que l'appel de Mme Saury, présidente dévouée du club du troisième âge soit entendu ce lundi 26 septembre à 17 heures par tous ceux qui peuvent aider à animer les après-midi de nos personnes âgées.


ENCORE UN APPARTEMENT DANS VOTRE VILLE
MEUBLÉ PAR LES MEUBLES BOUISSON...
POURQUOI PAS LE VOTRE ?

**MEUBLES BOUISSON**
artisan décorateur

R.N. 85 - 04200 SISTERON - Tél. 64.10.43 PEIPIN


## Petites Annonces

**A LOUER**
Studio meublé grand confort — S'adresser : « La Maison du Bouton » - 217, rue Droite - Sisteron.

**AVIS**
En raison des travaux actuellement en cours, la Caisse d'Epargne de Sisteron sera fermée le mardi 27 septembre.

**A VENDRE**
1 poële à mazout Deville, 2 fûts de 200 litres av. robinets - 1 pompe à fuel Japy et 2 pneus cloutés 165 x 380 — S'adresser à M. Mercier Michel, le Thor, Sisteron, après 18 heures ou le dimanche matin.

**Prochainement à Peipin...**
**LOTS VIABILISES**
**700 à 1.700 mètres carrés**
**à partir de 40.000 Francs**
**Possibilité 80 % Crédit**
**Tél. 64.14.09**

**A VENDRE**
1 fauteuil cuir - 1 petite armoire - un sommier (120 cm.) sur pieds - un bureau - un poële à mazout (état neuf) prix intéressant — Téléphoner au 688 à Sisteron après 17 heures.

**CHERCHE**
Dame pour travail mi-temps — Ec. au journal sous le N° 4.

**VENDS**
Frigo occasion - bon état - 205 litres - très bas prix — S'adresser à M. Brémond, H.L.M. Mont-Gervis - n° 23 - Sisteron.

**Professeur de langues, américain,** donnerait leçons part. d'anglais, tous niveaux à domicile.
Pour plus amples renseignements, s'adresser au « Press 04 », 36, rue Pousterle - Sisteron.

**A VENDRE**
Chambre à coucher acajou polyester — S'adresser au journal.

**SAMEDI 8 OCTOBRE 1977**
**GRANDE FOIRE A SISTERON**

## ETAT - CIVIL

du 14 au 20 septembre 1977

*Naissances :* — Karine Christel Yvette fille de Alain Pastor, agent d'assurances à Sisteron — Sabine Karine fille de Régis Blanchet, infirmier à Laragne — David Pierre fils de Philippe Aprile, ouvrier d'entreprise à Monfort — Raphael fils de José Hidalgo, chauffeur à Sisteron.

*Publications de mariages :* — Robert Raymond Clément Armand agriculteur à St-Pierre Avez 05 et Sylvie Ginette Paulette Thélène Sténo-dactylo domiciliée à Sisteron. — Attilio Gosio, chef de chantier T.P. domicilié à Sisteron et Monique Baume, agent de lycée, domiciliée à 04 Marcoux.

*Décès :* — Marguerite Julie Rolland Vve Pascal, 93 ans, rue de Provence — Henri Paul Vinditelli, 71 ans, avenue de la Libération.


**Pour vos PEINTURES**
**TAPISSERIE**
**PLATRERIE**
**Contactez**
**ROUSSEAU Henri**
**Tél. 15 à BEVONS**
**Prix étudiés - Devis Gratuit**
●
Habitation : premier chemin après ancienne école de Parésous


**CLOS SAINTE-URSULE**

Malgré mon absence d'articles dans le « Sisteron Journal » je n'ai pas abandonné la lutte entreprise depuis plus d'un an.

Disposant d'éléments nouveaux j'ai pu adresser au Président de la République, deux requêtes successives les 8 juillet et 31 juillet 1977.

J'ai reçu une réponse le 4 août 1977 et je peux assurer tous ceux que l'affaire intéresse que le dossier n'est pas clos.

Suzanne MIENVILLE.


**BUREAU D'ARCHITECTURE ET D'ETUDES DU BATIMENT**

**MOULLET Bernard**
Maître d'Œuvre

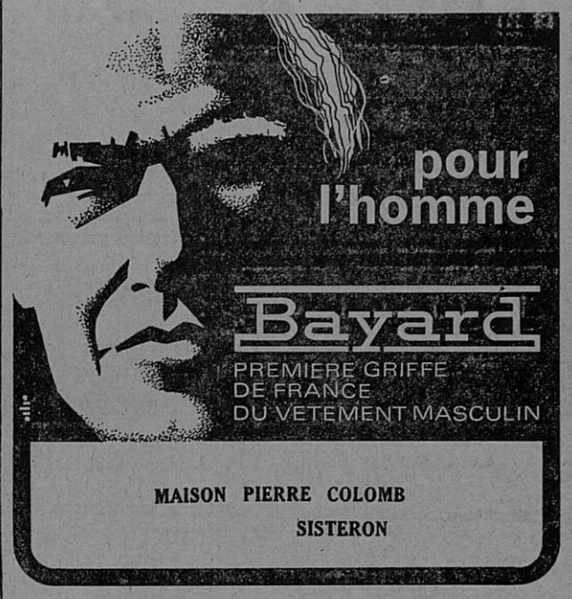
La Haute Chaumiane
Les Coudoulets
**04200 SISTERON**



chaussures **MACHEMIN**
**(ex SABATIER)**
161, Rue Droite **SISTERON** - **Tél. 1.34**

**Dans un cadre rénové...**
**accueil sympathique, conseils judicieux**
**POUR TOUTES LES BOURSES**
**Un choix incomparable vous est présenté :**
**Clerget, Clarks, Labelle, Addidas, Spring-Court, Aigle, Phœnix, Pom d'Api**
Chaussures de Travail **à tous les prix**






**MAISON PIERRE COLOMB**
**SISTERON**



**AGENCE DU CENTRE**
**Mme CHABERT Michèle**
74, rue Droite, 74
04200 SISTERON — Tél. 2.86

*Toutes Transactions Immobilières et Commerciales*
*Assurances toutes branches*



*A SISTERON...* 224, rue Droite... Tél. 0.23

**CAPPP**

PAPIERS PEINTS
PEINTURES
VITRERIE
MOQUETTES

*Gros et détail - Fournitures pour les Beaux-Arts*
Tout pour le professionnel et l'amateur

50 modèles disponibles de papiers peints et un important stock de peinture et matériel.

*Dépositaire : VALENTINE RENAUDIN - WHAS PERLE*
*EBUREX - (Vernis d'imprégnation)*



*TAPISSIER* ———— *MATELASSIER A FAÇON*

**MALATRAY Jean**

1, rue du Glissoir - 04200 SISTERON - Tél 5.63
*Réparation et Neuf*
Sommiers - Matelas - Fauteuils - Chaises
Matelas : Laine/Mousse/Ressorts
Tissus Ameublement Traversins - Oreillers



**Le PALAIS du CARRELAGE**

CARRELAGE
MOQUETTES
SANITAIRE
CHEMINÉES

**SISTERON** - Avenue Jean-Jaurès
**GAP** - Z. I. Les Fauvins

**EGERSOM**

—— VISITEZ ET COMPAREZ ——



———————— *Tous Travaux de*
*PEINTURE • VITRERIE • PAPIERS PEINTS*

**ROBERT JEDOR**

Allée Bertin - Les Plantiers
Tél. 0.31
04200 SISTERON Devis gratuit


© VILLE DE SISTERON

**BARTEX**

82, rue Droite — **SISTERON**

**TOUT L'HABILLEMENT**

Hommes ★ Femmes ★ Enfants

**SEPTEMBRE LA RENTREE !**

Articles Enfants

Blouses
Pantalons
Blousons
Cabans
Anoracks
Cover-Coats

Nous avons tout l'assortiment pour les sections HOTELLERIE, Pantalons, Vestes, Tabliers, Toques, etc.

**Sur tous les achats scolaires nous appliquons un escompte de 5%.**

**ET TOUJOURS DU JEAN...**

**du plus petit au plus grand.**

en Denim Américain — Velours Coton polyester — Délavés

*Toujours moins cher*

*ENTREE LIBRE*

vêtements Adolphe Lafont

"1ère MARQUE FRANCAISE DE VÊTEMENTS DE TRAVAIL"

**Rayon Vêtements A. LAFONT**

**Nous avons en rayons toutes les fabrications de cette Maison : Travail - Chasse - Sportwear**



**HOTEL - RESTAURANT du GRAND CÈDRE** * NN

04200 SALIGNAC — Tél. 7

•

Vous offre :

Son calme réel - Son site

Pensions - Repas

Noces et Banquets



**Léo JAVELAS**

**Représentant les Etablissements FONZES**

**Conserves Gastronomiques**

*informe et propose à la clientèle intéressée les spécialités pour*

**RESTAURANTS ET TRAITEURS**

— Terrine de Pâté de Grive truffé (portion 1-2-3-4 et kg.).
— Médaillon de Grive truffé.
— Terrine Grand Veneur aux morilles.
— Terrine Canard aux morilles.
— Assortiment de champignons Sylvestres (Lutins des Forêts, Cèpes, Girolles, etc., truffe noire du Périgord - Foie Gras.
— Morilles et Gyromitres (sèches et au jus des truffes).
— Escargots toutes grosseurs et coquilles.

*Livraison sur place ou dans les 24 heures.*

**Se renseigner n'engage pas !**

**Adressez-vous donc chez JAVELAS**

04200 SISTERON

Avenue Jean-Jaurès

**Tél. 10.17**



CAMAU

DIGNE SISTERON

DIPLOMÉ E.N.O.M.

*Gérante Diplômée*

12, avenue des Arcades, 12

04200 SISTERON



*PARFUMERIE*

*INSTITUT DE BEAUTE*

**Mme ILLY**

*Esthéticienne Diplômée*

185, rue Droite

SISTERON — Tél. 4

*Dépositaire exclusif des Produits de Beauté*

Elisabeth Arden
Héléna Rubinstein
Lancaster
Isabelle Lancray

*Parfums :*
Givenchy
Weil
J. Fath
Madeleine de Rouch

•

Soins du visage - Maquillage
Epilation à la cire
Manucure - Beauté des pieds

•

*Sur rendez-vous*

*Ouvert du Mardi au Samedi*



**Un Service** **Une Marque**

**DAULON assurances gan**

6, Place Docteur Robert **SISTERON** Tél. **205**


## NOUS AVONS FAIT UN BEAU VOYAGE

**(Tiré du journal du Quadrille Sisteronnais)**

Sous le patronage du Comité de Jumelage, notre groupe folklorique vient d'effectuer un séjour dans la ville jumelle d'Herbolzheim.

Partis le vendredi 9 septembre au matin par la route, nous étions reçus à 18 heures, (heure française) à la mairie d'Herbolzheim par M. Roser, président du Comité de Jumelage, et par les personnes qui avaient sollicité l'hébergement des membres de notre groupe et des délégués du Comité de Sisteron. Une réception très sympathique et très chaleureuse laissait bien augurer d'un excellent séjour, groupant tout le monde autour d'une table bien garnie où s'effectuait alors le premier contact avec nos hôtes et avec aussi le fameux vin blanc d'Herbolzheim. Bien que peu de Jouvens et Chatounos connaissent la langue allemande, l'ambiance était vite créée au sein des familles. Après le repas du soir, nos hôtes se regroupaient et commençaient la veillée. Quelques mots et beaucoup de gestes permettaient à tous de se comprendre.

Le samedi matin, la visite de la ville, commentée par M. Roser, s'effectuait sous un soleil magnifique et le Quadrille offrait ses prestations, au gré des avenues, carrefours et places de la ville. Une plus longue aubade dans les jardins de l'hôpital attirait un important auditoire aux fenêtres, balcons, promenoirs et jardin.

L'après-midi, toujours sous la conduite de M. Roser et de charmantes hôtesses, interprètes bénévoles, notre groupe visitait la ville de Freiburg, centre touristique important, avec ses maisons de style, sa cathédrale, ses rues piétonnières, etc... au milieu de très nombreux visiteurs de toutes nationalités. Le soir, un repas copieux régalait les participants au restaurant du club de football. A 20 h. 30, dans la salle des fêtes de Broggingen, faubourg d'Herbolzheim, une foule enthousiaste attendait la grande prestation du Quadrille. La soirée débutait par une projection de diapositives expliquant le processus du jumelage et faisait admirer les paysages pittoresques et classiques de nos villes jumelles. M. Roser présentait ensuite M. Brémond Claude, secrétaire-adjoint du Comité de Jumelage et M. Hoffmann, maire d'Herbolzheim. Dans une brève allocution, M. Brémond disait le plaisir que les membres du Quadrille et du Comité de Jumelage éprouvaient d'être reçus par la ville jumelle dans le cadre de ces échanges.

Après une partie de variétés animée par de très bons artistes chanteurs et musiciens de la région, l'exhibition du Quadrille soulevait un tonnerre d'applaudissements et les musiciens de la Fanfare du Boumas prolongeaient leur prestation par un concert qui ne se terminait qu'à bout de souffle après une folle farandole dans la salle avec Jouvens, Chatounos, membres des Comités et invités. La soirée se terminait par un bal familial, au son d'un orchestre de jeunes musiciens d'Herbolzheim.

Le dimanche matin, la musique municipale offrait un concert en l'honneur des hôtes sisteronnais. Invités par le chef de musique, les musiciens de la Fanfare du Boumas prenaient place auprès de leurs confrères allemands pour l'exécution d'un morceau d'ensemble, remarquablement dirigé par M. Brémond, qui avait pris la baguette du chef pour la circonstance.

Une nouvelle prestation de tout le groupe, sur la pelouse du stade, enchantait le nombreux public dominical et se terminait, comme il se doit, par une longue farandole qui ne s'arrêtait que devant le bar où une bière généreuse et appréciée attendait danseurs, danseuses, musiciens et membres des Comités.

L'après-midi de ce dimanche voyait les membres du Quadrille se séparer au gré des invitations de leurs hôtes, vers les vignobles, les proches hauteurs de la Forêt Noire ou vers la piscine municipale.

Le soir, un dernier (!) verre de vin blanc offert par M. Offmann, le maire de la ville, réunissait une nouvelle fois tous les membres du Quadrille, les Comités de Jumelage et les interprètes pour couronner ce magnifique séjour à Herbolzheim.

Après le repas du soir, hôtes et sisteronnais se retrouvaient, par joyeux groupes, pour la veillée où chants et musique folkloriques des deux pays devaient clore ce premier séjour et premier contact entre familles allemandes et françaises.

Lundi matin, devant la mairie, une foule nombreuse accompagnait les sisteronnais. Des souhaits de prompt retour et des promesses étaient échangés. Quelques dernières photos de ce séjour mémorable et inoubliable, et le car prenait la direction de Sisteron et déposait tout ce monde fatigué mais ravi, tard dans la nuit, devant l'Hôtel de Ville.

Le Quadrille Sisteronnais va maintenant prendre ses vacances, puisque cette sortie était la dernière du calendrier 1977.

Il reprendra ses réunions et répétitions courant janvier 1978 et les jeunes gens et jeunes filles qui ont sollicité leur adhésion, et ceux qui seraient intéressés par les activités de notre groupe seront informés par voie de presse.


**Prochainement à PEIPIN**

**LOTS VIABILISES**

700 à 1700 m2

**à partir de 40.000 Francs**

Possibilité 80 % crédit.

Tél. 64 14 09.


## ECOLE MUNICIPALE DE MUSIQUE

Les cours de Solfège reprendront le mercredi 28 septembre.

De 13 h. à 14 h. pour les débutants, de 14 h. à 15 h. pour les 2ème année, de 15 h. à 16 h. pour les 3ème année.

Les cours de clarinettes seront donnés aux heures habituelles de l'année dernière .

## BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE

La bibliothèque municipale sera ouverte de 15 h. à 17 h. à partir du samedi 1er octobre.


**Ambulances S. O. S.**

04200 SISTERON

Toutes distances - Jour et nuit

Tél. 9.49

•

**Joseph VOLPE**

*Moniteur Secouriste*

*Spécialiste Ranimation*

*Spécialiste Secours Routier*

•

— Agréé Sécurité Sociale —


## RECRUTEMENT DE SOUS-OFFICIERS DANS L'ARMEE DE L'AIR

100 places de sous-officiers dans la spécialité « Protection » sont actuellement ouvertes dans l'Armée de l'Air, par voie de concours, aux jeunes gens âgés de 17 ans au moins, ayant suivi une classe de seconde d'enseignement secondaire. Les qualités requises pour ces emplois d'encadrement sont en particulier le dynamisme et le goût du sport. Les candidats éventuels pourront obtenir tous renseignements complémentaires et se faire inscrire auprès de : Armée de l'Air Information, 8, Bd Sakakini, 13004 Marseille, tél. 16 (91) 42.60.25. Date du concours : 18 octobre 1977, clôture des inscriptions : lundi 26 septembre 1977.


**je suis le conseiller Phénix** de votre région

je m'appelle G. Carbon : **consultez-moi**

MAISON PHENIX PROVENCE

Tél. 64.02.55 20, allée des Erables

04160 CHATEAU-ARNOUX

**BON** pour une documentation gratuite

NOM.....

Adresse.....

.....

Tel .....


## OBJETS TROUVES

Un trousseau de clés dans un étui en cuir. Une montre bracelet. S'adresser au secrétariat de la mairie.

## LA S.P.A. COMMUNIQUE

Les vacances 1977 sont terminées. J'espère que pour tout le monde elles se seront passées dans les meilleures conditions. Les chiens ne peuvent pas tous en dire autant car cette année encore les abandons ont été très nombreux.

Mais là n'est pas le but de cet article.

Si les abandons de chiens ont augmentés ,par contre les subventions elles, ont diminuées. Elles étaient déjà insuffisantes les années précédentes aussi cette année que dirons nous.

Certaines personnes croient que nous sommes payé pour nous occuper des chiens abandonnés. Je tiens à préciser qu'il n'en est absolument rien ; tout ce que nous faisons est bénévole. C'est bénévolement que je vais chaque jour nourrir et soigner les chiens. Au lieu de me rapporter cela me coute ne serait-ce que l'essence que je dois mettre chaque jour dans la voiture. Ce que cela me rapporte, je vais vous le dire : des critiques. Malheureusement les critiqueurs ne sont pas les payeurs et c'est bien dommage. Si au moins ils voulaient bien nous apporter leurs conseils et leur aide. Malheureusement il n'en est rien.

Compte tenu de ces difficultés, si personne tant du coté des pouvoirs publics que des particuliers, ne veut nous aider plus efficacement, nous nous verrons dans l'obligation de fermer les portes du chenil et de remettre tous les chiens en liberté. Lorsque 70 ou 80 chiens se promèneront dans les rues de Sisteron peut-être mesurera t-on l'importance qu'il y aurait eu à nous aider en temps voulu. Nous arrivons de nouveau à l'automne et bientôt à l'hiver, si vous jugez que nous devons continuer notre œuvre il faut absolument que nous ayons la possibilité de payer quelqu'un pour m'aider au chenil.

La présidente : A. ORTTNER.


**BREMOND Robert**

PLOMBERIE - ZINGUERIE

CHAUFFAGE CENTRAL

11, Avenue des Arcades

**04200 SISTERON**

ou **Tél. 64.12.29**

**CHATEAU-ARNOUX**


**Entrepierres - Salignac**

## DE L'EAU A PROFUSION GRACE AU S.I.VO.M.

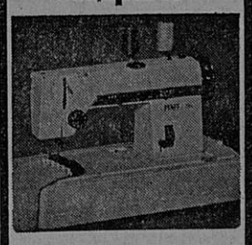
Vendredi dernier avait lieu sur le terrain la réception des travaux de la première tranche d'irrigation (coût 4.5000.000 francs) qui permet d'irriguer 140 hectares sur les 400 prévus lorsque les travaux de la 2e tranche seront terminés, ce qui portera l'ensemble du projet à près d'un milliard d'A.F.

C'est M. Vésian, président du S.I.V.O.M. qui accueillait les personnalités dont le sous-préfet de Forcalquier, les conseillers généraux de Sisteron, de Volonne, les maires des deux communes et plusieurs autres personnalités du Génie rural de l'E.D.F., de l'agriculture et les diverses entreprises ayant participé aux travaux sur le réseau .

Dans son allocution, M. Vésian rappelait que grâce aux subventions des ministères de l'agriculture, de l'intérieur, de la région et des emprunts du Crédit Agricole, l'on avait pu réaliser cette première tranche, qui va relancer l'économie de notre région et permettre à de jeunes agriculteurs de rester à la ferme familiale.

Après la mise en marche de la 1re pompe qui aspire l'eau du canal E.D.F. de Salignac, une visite commentée par M. Hué, ingénieur du Génie rural et responsable des travaux permettait aux personnalités et officiels de visiter les remarquables installations et le réservoir d'eau au Collet du Briasc avant de prendre en commun un repas à l'hôtel des Cèdres à Salignac.


**Simple, mais complète**



**la "DEB" de Pfaff**

c'est la Pfaff 294

- zig-zag utilitaire
- point ourlet invisible
- marche arrière
- surfil piqué
- boutonnières, boutons
- remplissage automatique de la canette

Armes-Electricité-Télévision

A. RANUCCI

166, r. Droite - SISTERON

Tél. 314 et 322

PFAFF



**RIBIERS**

**Hameau de Pré-Paradis**

**Maisons Individuelles — Construction Traditionnelle**

**+ Terrain — Studio au 6 - 7 pièces**

***Renseignements sur plan***

***Bureau d'accueil du PRE-PARADIS***

**Tél. 65.10.81**


## GRANDES JOURNEES BOULISTES DE SISTERON

**des 17, 18, 19 Septembre 1977**

Tous les records de participation ont été pulvérisés pour cette édition 77 avec 102 équipes à pétanque et 104 équipes au jeu provençal ce qui dénote l'immense succès qu'ont obtenues ces grandes journées boulistes. Parmi les engagés de marque notons la présence d'Henri Salvador, Benoit Gonin, Carbuccia, Ferret, Brocca, Baldi. Goin, Gilloux, Cantarel, les Alpins Casa, Testanière, Pelloux, Chastillon, Rembla etc...

Félicitations aux équipes de la Boule Sisteronnaise et en particulier à la triplette Anfossi-Bégnis-Massot (vainqueurs au jeu provençal) qui ont fait honneur à la société Bouliste et à la ville de Sisteron.

Résultats du concours de pétanque du samedi 17 septembre (102 équipes).

Demi Finale : Brocca (Port de Bouc) bat Bouffier-Valéro Olivier (Volx) 13-4 ; Julien (Nice) bat Chastillon-Chauvet-Imbert (St-Auban) 13-8.

Finale : Brocca-Salvador-Ausset (Port de Bouc) battent Julien-Giordannengo-Guillon (Nice) 13-7.

Le 1er prix de la B. S. devait revenir à l'équipe Sanchez-Turcan Morillas battue en 8ème de finale. Le 2ème prix de la B. S. était remporté par la triplette Fabre-Durvil-Roux battue en 16ème de finale.

Résultats du concours au jeu provençal du dimanche 18 et du lundi 19 septembre (104 équipes).

En quart de Finale : Negro (La Ciotat) bat Calioli-Ghebbano-Eyraud (Gap) 13-11, Dufour (Vauvert) bat Cantarel-Gilloux-Dédé (Aix en Provence) 13-11, Eymard (Marseille) bat Arnaud-Giovale Rolland (Sisteron) 13-8, Anfossi (Sisteron) bat Py-Masson-Arnoux (Gap) 13-8.

Demi Finale : Anfossi (Sisteron) bat Dufour-Girardet-Théron (Vauvert) 13-5, Negro (La Ciotat) bat Eymard Pellegrin-Moralès (Marseille) 13-8.

Finale : Anfossi-Massot-Bégnis (Sisteron) battent Negro-Onis-Chevallas (La Ciotat) 13-8.

Concours au jeu provençal. Le 1er prix de la B. S. devait revenir à l'équipe Anfossi-Massot-Bégnis vainqueur de ce concours.

Le 2ème prix de la B. S. était remporté par la triplette Arnaud-Giovale-Rolland battue en quart de finale.

Le bureau de la Boule Sisteronnaise remercie M. le Maire, la municipalité et les services techniques de la ville de Sisteron pour l'aide qu'ils ont apportés à l'organisation de ces journées boulistes.

Le comité des fêtes, la maison Ricard, les Ets Montlaur, le bar restaurant « La Potinière » pour leur participation à la dotation de ces concours.

Les arbitres MM. Ravaute et Hébrard et tous les participants qui ont contribué au succès de cette grande manifestation bouliste et vous donne rendez-vous pour le festival bouliste 1978.

## EXAMEN POUR LES METIERS SPORTIFS DE LA MONTAGNE

La direction départementale de la Jeunesse et des Sports des Alpes de Haute-Provence rappelle : « Une deuxième session d'examen de formation générale commune aux métiers sportifs de la montagne se déroulera dans les conditions suivantes : épreuve écrite le 19 novembre 1977, de 9 à 11 heures, dans chaque direction régionale de la Jeunesse et des Sports, et éventuellement dans certaines directions départementales.

Epreuves orales : avant le 30 novembre 1977. Les dossiers d'inscriptions complets doivent obligatoirement être déposés à la direction départementale de la Jeunesse et des Sports dont dépend le domicile du candidat avant le 19 novembre 77. Pour tout renseignement complémentaire, s'adresser à la direction départementale de la Jeunesse et des Sports des Alpes de Haute-Provence 14, Bd Victor Hugo, BP 129, 04 Digne Cedex, téléphone 31.37.70 et 31.33.27.

**Pour Louer, pour Vendre, pour Acheter...**

FAITES UNE « **PETITE ANNONCE** »

dans « **SISTERON-JOURNAL** »

## COMMUNIQUE

Le 3 octobre prochain les Chambres de Commerce et d'Industrie organisent la journée Consulaire nationale de l'emploi.

La Chambre Régionale de Commerce et d'Industrie a dressé le premier bilan de l'action entreprise en Provence - Alpes - Côte d'Azur où toutes les Compagnies Consulaires participent à l'effort de promotion de l'emploi par l'information auprès des entreprises sur l'embauche, l'apprentissage, les contrats emploi-formation, les stages pratiques en entreprises, et les stages jeunes.

La Chambre Régionale souhaite que les objectifs suivants soient atteints : 2. 000 contrats d'apprentissage, 1. 000 contrats formation, 8. 000 stages pratiques en entreprises et 3. 000 stagiaires en formation.

## LISTE DES GAGNANTS AU JEU DE LA REGION A LA FOIRE DE LA LAVANDE

A l'occasion de la Foire de la Lavande, à Digne, la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur organisait sur son stand le jeu : « **Connaissance de la Région** ».

De très nombreux enfants de 10 à 15 ans y ont participé.

On a particulièrement noté l'application des jeunes candidats qui ont apporté le plus grand soin dans la rédaction de leurs réponses.

Plusieurs ex-æquo ont été départagés au bénéfice de l'âge, l'avantage allant au plus jeune.

Voici la liste des heureux gagnants d'une calculatrice de poche qu'ils recevront par envoi postal :

Catégorie 10 ans : M. Emmanuel Dechifre, Mlle Corinne Genieys.

Catégorie 11 ans : M. Fabrice Campens, Mlle Ariel Mendez.

Catégorie 12 ans : Mlle Nathalie Paul, Mlle Agnès Bonsignour.

Catégorie 13 ans : M. Didier Murcia, Mlle Marie-France Rolland.

Catégorie 14 ans : M. Jean-Michel Borras, M. Joël Blesson.

Catégorie 15 ans : M. André Paulin, M. François Besombes.

## CONCOURS POUR L'EMPLOI D'INSPECTEUR-ELEVE DES IMPOTS

Un concours pour l'emploi d'inspecteur-élève des impôts aura lieu les mercredi 4, jeudi 5 et vendredi 6 janvier 78. Les candidats devront être âgés de moins de 30 ans au 1er janvier 1978 (sauf recul de cette limite d'âge en faveur des candidats justifiant de charges de famille ou de services militaires). Aucune limite d'âge n'est opposable aux femmes qui se trouvent dans l'obligation de travailler après la mort de leur mari.

Ils devront être titulaires d'un des diplômes prévus dans l'arrêté ministériel du 9 août 1973 publié au Journal Officiel du 18 août 1973. Toutefois, les étudiants inscrits en 2ème année du diplôme d'études universitaires générales (mentions : droit, sciences économiques, administration économique et sociale, sciences, sections A et B, mathématiques appliquées et sciences sociales) peuvent être autorisés à concourir sous certaines conditions. La date limite d'inscriptions des candidatures est fixée au lundi 3 octobre 1977. Les candidats trouveront tous renseignements à la direction des services Fiscaux, rue Klein, à Digne.


**Tous les mois lisez...**

— **SANTE MAGAZINE**
— **MON JARDIN ET MA MAISON**
— **LE JOURNAL DE LA MAISON**
— **SCIENCE ET VIE**

**...en vente chez tous les marchands de journaux.**



**Jean-Yves GOURIOU**

**MUTUELLES DU MANS**

**toutes assurances**

**TARIF SPECIAL BON CONDUCTEUR**

Ouvert tous les jours de 8 h. 30 à 12 h. et de 14 h. à 18 h. 30.

183 - 185, Avenue Paul Arène

**04200 SISTERON**

**Tél. 103**


© VILLE DE SISTERON

**ANDRE SPORTS**

*Ski - Montagne - Tennis - Camping*
*Nautisme*
*et toutes disciplines collectives*
*Spécialiste « Jeans Américains »*

MAGASIN
ATELIER DE REPARATIONS
14, avenue Jean Moulin
04200 SISTERON

Tél. 214



**La Caisse d'Epargne de Sisteron**

vous informe que
depuis le 1er JANVIER 1976

*le Taux d'Intérêt est porté à*

**6,50 %**

TOTALEMENT EXONERE D'IMPOT

*Dépot maximun : 32.500 Francs*
*Capitalisation ILLIMITEE des Intérêts*

LIVRET SUPPLEMENTAIRE
(sans limitation avec option fiscale)

Renseignez-vous à nos guichets à SISTERON
et dans nos six Succursales :
LARAGNE — LA MOTTE DU CAIRE
SAINT-AUBAN — VOLONNE
CHATEAU-ARNOUX — L'ESCALE



**Agence L'ABEILLE**

*ASSURANCE DE TOUTE NATURE*

Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers
Complémentaires Maladie - Retraite et Vie
Contrats Spéciaux

—o—

*TOUS CREDITS*
*Immobilier - Automobile - Equipement*

**Jean TIERANT**

Place Docteur Robert
04200 SISTERON ☎ 4.17



**GRAND BAZAR PARISIEN**

*Cadeaux - Souvenirs - Jouets*
*Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs*
*Papeterie - Camping - Rideaux - Revêtement du Sol*
*Maroquinerie Scolaire - Voyage - Etc...*

*Liste de Mariage*

61, rue Droite
SISTERON ☎ 53



*PASSEZ DES MAINTENANT*
*VOS COMMANDES pour*

**Restaurants - Collectivités**
**Congélateurs**

AU

**Comptoir Sisteronnais des Viandes**

Quartier de Mételine — SISTERON — ☎ 9.05

*Viandes en Gros et Demi-Gros*

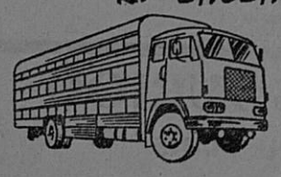
CHARCUTERIE ★ GIBIERS ★ VOLAILLES

*TOUS LES SAMEDIS*
*Vente spéciale pour les congélateurs et particuliers*
*S'Y ADRESSER*



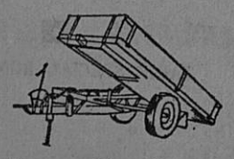
**CARROSSERIE INDUSTRIELLE**

**R. CALCAGNETTI**



MISON-LES ARMANDS
☎ 57 Mison
4.74 Sisteron

CONSTRUCTIONS
AGRICOLES
SERRURERIE
FERRONNERIE



*Construction — Tansformations — Réparations*



**Contact Optique**

91, Rue Droite — SISTERON

**Optique Lunetterie**

- **Lentilles Cornéennes Souples :** prix net **438 F. 10 la paire.**
- **Les Produits d'entretien pour lentilles « Cornéogel » et « Cornéoflex » sont à votre disposition.**

**CONSULTEZ VOTRE MEDECIN OPHTALMOLOGISTE**


LE PROGRAMME COMMUN : **SANS SURENCHERE ET SANS RABAIS**

Le sommet de la gauche a dû arrêter ses travaux sur décision soudaine et unilatérale du Mouvement des radicaux de Gauche.

Nous lui avons proposé ainsi qu'au parti Socialiste de reprendre sans délai la discussion. Cet appel est resté jusqu'ici sans réponse.

Comment Robert Fabre justifie-t-il l'attitude des radicaux de gauche ? Depuis mercredi soir, il explique que nos propositions, à nous communistes relèveraient de la surenchère. François Mitterrand lui aussi, profère le même reproche.

C'est une affaire sérieuse.

Que proposons-nous ?

Nous proposons qu'un gouvernement de gauche fixe le Smic à un niveau correspondant à 2.200 francs en avril 1977. Car il faudra, en avril 1978 tenir compte de la hausse des prix survenue en un an. C'est tout simplement ce que demandent la CGT et la CFDT. Est-ce de la « surenchère » ?

Nous proposons qu'un gouvernement de gauche engage une action réelle pour réduire les inégalités sociales. Nous disons donc d'une part qu'il faut resserrer la hiérarchie des salaires de 1 à 5 environ en relevant les salaires du bas vers le haut et d'autre part frapper les plus hauts revenus en créant un impôt sur les grosses fortunes. Est-ce de la « surenchère » ?

Nous proposons de nationaliser la sidérurgie, Peugeot - Citroën et la CFP - Total. Est-ce de la « surenchère » ? Mais au moment même où nous exposions à nos partenaires notre proposition de nationaliser la sidérurgie, Edmond Maire disait à la télévision : la sidérurgie est l'exemple même du secteur dont il est urgent d'enlever les pique-assiettes que sont aujourd'hui les patrons. C'est juste : les maitres de la sidérurgie ont engouffré 1.145 milliards anciens de fonds publics et qu'en ont-ils fait ? Ils ont supprimé 46.000 emplois. C'est pourquoi la CGT et la CFDT, 88.000 travailleurs de la sidérurgie lorraine réclament avec nous la nationalisation de cette branche.

Quant à Peugeot - Citroën et à la compagnie Française des pétroles, le temps n'est pas si éloigné où François Mitterrand lui-même préconisait leur nationalisation.

Nos propositions, dans ce domaine comme dans les autres, ne constituent nullement des « exigences nouvelles ». Nous les avons fait largement connaitre bien avant la réunion du sommet. Et elles sont à discuter...

On peut naturellement les refuser. Mais on ne peut esquiver la discussion en les qualifiant de « surenchères ». Nous avons élaboré nos propositions dans tous les domaines avec le plus grand soin. Quand nous parlons du Smic par exemple, nous savons la différence que fait un billet de 100 francs dans le budget d'une famille ouvrière. Quand nous disons qu'il faut nationaliser la sidérurgie, c'est qu'à nos yeux il est contraire à l'intérêt national de laisser le grand patronat casser les hauts-fourneaux et condamner à la mort lente des régions entières.

En vérité toutes nos propositions ne visent qu'à actualiser le programme commun, c'est-à dire à tenir compte des besoins actuels de notre peuple et du pays, ainsi qu'à définir les moyens à mettre en œuvre pour satisfaire ceux-ci.

Rien de plus.

Mais rien de moins !

Et c'est là le véritable débat.

Car si l'on suivait le MRG et le Parti Socialiste, eh bien on aboutirait à un programme commun 1977 « en baisse » par rapport au programme commun 1972.

Par exemple : le programme commun avait repris à son compte, pour fixer le Smic, la revendication des travailleurs telle que l'exprimaient les deux grandes centrales syndicales. Aujourd'hui le parti Socialiste et le MRG s'y refusent. C'est un recul.

Autre exemple : le programme commun prévoit la nationalisation du secteur banquaire et financier et de neufs grands groupes industriels. Compte tenu qu'un groupe comprend un certain nombre de filiales, cette mesure vise un peu plus de 1.000 entreprises, soit moins de 1 % du total des entreprises françaises. Ceci n'avait jamais été contesté par nos partenaires. François Mitterrand lui-même a déclaré que le programme commun adopté en 1972 toucherait 1.500 entreprises. C'était en février dernier. Or, voilà que nos partenaires ne veulent plus nationaliser que les maisons - mères, à l'exclusion de la plupart des filiales. C'est encore un recul, et il est de taille.

Nous ne sommes d'ailleurs pas seuls à faire ces constatations. Dans le journal « Le Monde » par exemple, Thierry Pfister note que depuis 1974, le parti Socialiste formule des propositions qui relèvent d'une lecture édulcorée du programme commun.

Oui, voilà le fond du grave débat en cours : les positions du MRG et du PS sont en retrait sur celles du programme commun. Si on les suivait, on ne pourrait pas mettre en œuvre la grande politique sociale du programme. Si on les suivait on viderait de leur contenu les grandes réformes économiques du programme commun et en particulier les nationalisations. Du même coup, rien ne pourrait véritablement et durablement changer pour les travailleurs, pour la masse de notre peuple.

Nous communistes, nous voulons que le changement soit un changement réel et solide. Nous ne voulons pas que l'immense espoir suscité par l'existence du programme commun soit déçu. Nos propositions ne sont justement inspirées que par ce souci : préserver les objectifs et les moyens de la politique nouvelle définie par le programme commun, défendre le contenu novateur du programme commun, maintenir et renforcer l'union autour du programme commun.

Tout indique que le comportement de nos partenaires vise à faire pression sur nous pour nous imposer un programme rabougri. Les travailleurs peuvent compter sur notre résolution à défendre leurs intérêts : nous mettrons tout en œuvre, avec leur soutien, pour que la discussion reprenne sans préalable, et pour qu'elle aboutisse à un accord sur un programme commun bien actualisé, Sans surenchère. Et sans rabais.

Georges MARCHAIS.
(15-9-77)

**Communiqué de la section de Sisteron du P.C.F.**

A la demande de Pierre Girardot, Virgile Barel, doyen de l'Assemblée Nationale, a posé au Premier Ministre une question relative à l'impôt sécheresse.

La réponse révèle que :

**Les Contribuables Bas-Alpins ont payé 404 millions d'A.F. d'Impôt Sécheresse**
**Les Paysans Bas-Alpins ont reçu 70 millions d'anciens francs**

Le Premier Ministre a mis longtemps pour répondre à Virgile Barel, doyen de l'Assemblée Nationale qui lui avait posé, le 29 janvier, les questions suivantes :

1) Combien les contribuables des Alpes de Haute-Provence ont-ils payé d'impôt « sécheresse » ?

2) Combien les agriculteurs et les éleveurs des Alpes de Haute-Provence ont-ils reçu d'aide de l'Etat au titre de la sécheresse du printemps 1976 ?

La réponse a été publiée au « Journal officiel » du 13 avril. Il a donc fallu sept mois pour faire des additions très simples.

Voici les chiffres :

Les contribuables du département ont payé 4.045.012 F., dont 63.687 F. par les agriculteurs les plus importants.

Les agriculteurs et les éleveurs ont reçu une somme de 700.000 F. qui a été répartie aux victimes de la sécheresse.

En fait, les Alpes de Haute-Provence ont payé six fois plus qu'elles n'ont reçu.

Et cependant les dégâts sur la récolte des fourrages avaient atteint 40 % dans la région montagneuse et la récolte des céréales avait été déficitaire de 25 à 30 % pour l'ensemble du département.

Les pluies diluviennes qui ont suivi la sécheresse, à partir de l'automne 1976, n'ont pas fait oublier la mauvaise campagne de 1976. Le Premier Ministre pensait sans doute qu'en retardant sa réponse on n'y penserait plus. Il s'est trompé.


**Dans Village typiquement Provençal, au calme...**

**L'AUBERGE AU GAI SOLEIL**

**05300 VENTAVON - Tél. 33**

Ouvert toute l'année

**Repas 24, 28 et 35 Frs**

**Spécialités sur commande**
**Couscous - Paëlla - Bouillabaisse**

**(Les chiens ne sont pas admis dans la salle à manger)**


SGEN - CFDT - 04

**LETTRE OUVERTE A M. HABY MINISTRE DE L'EDUCATION**

Haby : Ministre de l'éducation, donne aux parents la possibilité de changer leur enfant d'établissement, s'ils estiment que, dans celui-ci « on fait de la politique ».

Très conscients des problèmes que pose la politique à l'école, nous vous proposons une lettre type, à adresser aux Chefs d'établissements, au Recteur, ou, au Ministre de l'Education Nationale Monsieur Haby.

***

Monsieur,

J'ai été très intéressé par les déclarations radio-diffusées, que le Ministre a faites le lundi 5 mai 1977.

Je voudrais, en effet, que mon enfant change d'école, car, figurez-vous, on y fait de la politique.

On y fait de la politique, quand on ne lui présente de l'histoire de l'Humanité, qu'un inventaire des sautes d'humeur de quelques monarques, pour qu'il croit, qu'une communauté d'hommes ne saurait fonctionner sans chef, qu'il soit débile ou « éclairé » de droit divin, ou plébiscité dans des élections qui lui ont été préparées.

On y fait de la politique, quand on apprend, à mon enfant, que les guerres sont des événements tout à fait inévitables, gagnées ou perdues par quelques chefs, et qu'on lui cache le sang des hommes enrôlés de force, massacrés par quelques bourgeois, voulant s'emparer d'un marché ou s'approprier une main-d'œuvre bon marché.

On y fait de la politique, quand on lui apprend, que notre pays a des, soi-disant, ennemis héréditaires, alors qu'en fait, les bourgeois étaient en concurrence pour se partager les richesses du monde, et qu'ils utilisaient, pour régler leurs comptes, les peuples qu'ils dominaient, attisant la haine chauvine et raciste. En faisant çà, on prépare mon enfant à accepter le racisme, qui permet, notamment, aujourd'hui aux patrons français de surexploiter les travailleurs immigrés.

En latin et en langues vivantes, on y fait de la politique, quand on montre à mon enfant que le modèle auquel il doit correspondre dans un autre pays ou une autre époque, c'est, ce petit garçon ou cette petite fille d'une famille de cadres moyens, proprets, polis, où la « bonne » fait la vaisselle, et où la maman sourit toujours en s'occupant de ses deux seuls enfants. Où encore, quand on lui apprend, sous prétexte de trouver des phrases anodines, courantes et faciles, à traduire en latin : « le maître a puni l'esclave, car il n'a pas obéi ».

En français aussi, on y fait de la politique, quand on l'oblige à parler un langage qui n'est pas le sien, mais celui des classes dirigeantes, et qu'on le sélectionne sur cette langue.

Et encore, vous ne vous en doutiez certainement pas, en Mathématiques aussi, on y fait de la politique, quand on prétend lui faire ingurgiter des programmes si volumineux, qu'ils ne peuvent pas être assimilés par une classe entière. Ce qui fait qu'on est sûr qu'il y aura des éliminés, que ceux-ci seront convaincus de n'être pas « doués » en maths, d'être moins « intelligents » que les quelques rares qui auront tenu le coup et qu'en fin de compte, il est bien normal que les emplois intéressants, bien payés, où il y a place à l'initiative et aux responsabilités, que ces emplois, soient réservés à cette « élite » qui s'est dégagée du lot de manière si « naturelle ».

On y fait de la politique, encore, quand on apprend à mon enfant à avoir honte de son milieu, de sa famille, parce qu'ils ne correspondent pas au modèle qu'on trouve dans les livres, parce que la réalité c'est le chômage, les bas salaires, les mauvaises conditions de vie.

De toutes façons, dans toutes les disciplines, on fait de la politique quand on l'entasse avec 30 autres dans une salle, 30 ou 40 heures par semaine, qu'on met en face d'eux une personne toute seule qui cumule autorité, savoir, responsabilité. Et c'est comme ça qu'en 16 ans de fréquentation de votre école, mon enfant aura appris qu'il est « normal », que dans toute activité il y ait un chef, que c'est lui qui sait tout, qui décide de tout et qu'on ne saurait lui désobéir !

Pour tout cela, et pour bien d'autres choses, encore, je souhaiterai que mon enfant change d'école, mais comme il trouvera partout les mêmes programmes, le même modèle culturel, le même système sélectif, je préfère agir avec ceux qui pensent que c'est : votre école qui doit changer, pour devenir enfin, notre école.

SGEN - CFDT 04.

**Cette Semaine...**
**dans PARIS-MATCH**

— En couverture : Maria Callas. Gloire, amour, solitude. Toutes les photos d'une vie tumultueuse.
— La gauche : Defferre « Une chance sur deux de gagner les élections, pas plus ! ».
— Bouvard : Une interview de Raymond Barre qui va bien étonner le Premier Ministre.


IMPRIMERIE NOUVELLE
Rue de la Coste - SISTERON
Directeur - Gérant : René GOGLIO



*Respirez la propreté*

grâce à

**Alpes Nettoyage Entretien**

*Jean PASCAL*
70, rue Droite, 70
04200 SISTERON — Tél 4.03

*Moquettes - Murs et Sols - Carrelages - Vitres*
*Appartements et Collectivités*

*Nettoyage de Tapis par Spécialiste*



*CABINET*

**Alphonse ALIBERT**

Fondé en 1930

**Assurances de toute nature**
**Transactions Immobilières et Commerciales**
**Crédits Divers**

11, rue de Provence
SISTERON
Tél. 80



**POISSONNERIE DES ARCADES**

Tél. 2.78
04200 SISTERON

COQUILLAGES • ECREVISSES • LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES • POISSON CONGELE

*« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »*



*à quelques minutes de chez vous...*

**L'Hôtel-Restaurant de la Vallée**

*LA QUALITE*
*LE BON ACCUEIL*
*LES MEILLEURS PRIX*

ST-VINCENT-SUR-JABRON *Tél. 30*
*NOCES — BANQUETS*



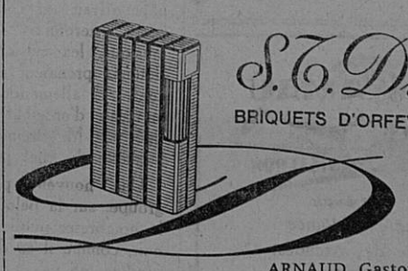
*Pour la décoration intérieure, confection et pose de Rideaux et Voilages tous styles...*

UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT
Gardisette et Voilage
TOUTE LA LITERIE

**LITERIE DES ARCADES**
**Paul DAVIN**

Tél. 3.77 04200 SISTERON





*S. T. Dupont*
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS

ARNAUD Gaston *« Le Coffret »*
156, rue Droite - SISTERON



**UN NOUVEAU PRODUIT DE BEAUTE: L'EAU DU ROBINET.**

Enlevez le calcaire de l'eau et vous obtenez une eau aussi douce et bienfaisante pour votre peau que l'eau de pluie.

Si aujourd'hui tant de français ont un adoucisseur d'eau ce n'est pas seulement pour cette raison.

Le tartre vous fait dépenser 70% de détergent de plus que nécessaire, vous coupe l'eau un jour ou l'autre, dénature ce que vous mangez et vous fait perdre 30 à 40% de combustible. Comme si vous chauffiez une maison fenêtres ouvertes. Il faut à peine 2 ans et demi pour amortir un adoucisseur d'eau Culligan.

Depuis 40 ans Culligan traite l'eau avec sérieux.

40ème ANNIVERSAIRE
Pour toute demande de renseignements, envoyez ce bon à Culligan-France 4 av du Pdt-Kennedy 78340 Les Clayes-sous-Bois.
Nom
Prénom
Adresse
LM 791

Culligan.


© VILLE DE SISTERON